



## 『30 人の会議で 11 人が感染』を如何に防ぐか？ 中国 CDC が回答

网易新聞 news.163.com 2020-03-02 16:31:27 来源: 南方都市报

南方都市报訊

業務再開、生産再開後、企業等では会議の開催は避けがたいが、どのようにすれば、「30 人が会議に参加したら 11 人が感染」するという事態（官本注：1 月 30 日午後、1 月 29 日一日で杭州市の感染者が 69 人であったことについて、陳衛強副市長が会見の際に「ある企業において 30 人が集まる会議を開催していたという特殊な状況があった」と発表しています。この記事のタイトルはそれを引用したものです。）を回避できるか？中国疾病管理センターの張流波研究員は、3 月 2 日の国务院の連合予防連合制御メカニズムの記者会見の席上で、会議の回数を極力減らし、会議時間を短縮、最も良いのは、インターネット会議、ビデオ会議、微信会議に変えることだとのアドバイスをした。

張流波研究員は、

- 一、会議室の換気通風を確保することを提案、もし、気候が徐々に暖かくなったら、窓を全開にして換気を行うことが最も良く、セントラルヒーティングなどを使っている場合には、真新しい風をいれることで、実際には、全てが新しい空気とは言えないので、空気を極力新鮮なものにする必要がある。
- 二、会議の開始前、終了後には、会議室のテーブルやドアノブ、床を掃除し、消毒する必要がある。
- 三、会議の頻度を減らし、会議時間を短縮し、会議参加者間の距離に注意を払い、密集しすぎを避けて、会議参加者にはマスクを着用する必要がある。
- 四、インターネット会議やビデオ会議、微信会議に変えられれば、この種の方式に変えるのが最もよい。

<https://news.163.com/20/0302/16/F6NQAICS0001899O.html>

## How to prevent the recurrence of "11 out of 30 infected during meeting" recurrence? China CDC response

Netease News news.163.com 2020-03-02 16:31:27 Source: Southern Metropolis Daily

Southern Metropolis Daily

After the resumption of work and resumption of production, enterprises and institutions will inevitably convene a meeting. How to avoid the situation that a person in Hangzhou has 30 people meeting and 11 get infected? Zhang Liubo, a researcher at the China Centers for Disease Control and Prevention, suggested at a press conference on the Joint Prevention and Control Mechanism of the State Council on March 2 that the frequency of meetings should be minimized and the meeting time should be shortened. It is the best to turn into a web conference, video conference, WeChat conference.

Zhang Liubo suggested, first, to ensure the ventilation of the conference room. If the weather gradually warms up, opening the window for ventilation is the best. If you use a central air conditioner, you can have a brand-new wind, but it cannot be brand-new, therefore, you have to take a brand-new wind as you can.

Second, before the meeting starts and after the meeting, the tabletop, handles, and floor of the meeting room should be cleaned and disinfected.

Third, try to reduce the frequency of meetings and shorten the meeting time as much as possible. You must pay attention to the distance of participants, not too dense, and participants should wear masks.

Fourth, if it can be converted to a web conference, video conference, WeChat conference, it is best to use this method instead.

..... 以下は中国語原文 .....

## 如何避免“杭州 30 人开会 11 人感染”再现?中疾控回应

网易新聞 news.163.com 2020-03-02 16:31:27 来源: 南方都市报

南都訊 复工复产后企事业单位难免召开会议，如何避免出现杭州某单位 30 人开会 11 人感染的情况？中国疾控中心研究员张流波在国务院联防联控机制 3 月 2 日的新闻发布会上建议，应尽量减少会议频次，缩短会议时间，最

好能够变成网络会议、视频会议、微信会议。

张流波建议，第一，保证会议室的通风换气。如果天气慢慢转暖以后，开窗通风是最好的，如果用中央空调，能够全新风就全新风，实在不能全新风，也要最大的新风，也要保证空气尽量新鲜。

第二，会议开始前以及会议结束后，应该对会议室桌面、把手、地面做清洁和消毒处理。

第三，我们尽量减少会议频次，缩短会议时间，要注意会议参会者的距离，不要太密集，参会人员应该戴口罩。

第四，如果能够变成网络会议、视频会议、微信会议，用这种方式代替是最好的。

20200302D 『30 人の会議で 11 人が感染』を如何に防ぐか？ 中国 CDC が回答(網易新聞)